

CONSIGLIO PROVINCIALE DI BOLZANO  
LANDTAG BOZEN

---

V. LEGISLATURA 1968  
GESETZGEBUNGSPERIODE

**PROCESSO VERBALE**  
**PROTOKOLL**

della 67.<sup>a</sup> seduta tenuta a BOLZANO il giorno 20 giugno 1968  
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE : Rag. Silvio NICOLODI  
Vorsitz des PRÄSIDENTEN

Assistono i SEGRETARI : Arnold BERNHART  
Beisitz der SEKRETÄRE

Sono assenti i CONSIGLIERI :  
Abwesende ABGEORDNETE :  
Avv. Tullio AGOSTINI  
Avv. Anselmo GOUTHIER  
Dott. Egmont JENNY  
Dott. Silvius MAGNAGO  
Prof.ssa Lidia MENAPACE  
Dott. Ing. Alois PUPP.

La seduta inizia alle ore 20.40.-

---

Il Consiglio provinciale é stato convocato in seduta straordinaria per la trattazione del seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Disegno di legge provinciale n. 75/68: "Modifiche alla legge provinciale 5 gennaio 1958, n. 1, relativa alla concessione di contributi di studio a studenti universitari e di scuole medie, premi e sussidi per studi di perfezionamento e di specializzazione";
  - 2) Disegno di legge provinciale n. 78/68: "Integrazioni e modifiche alla legge provinciale del 27 novembre 1967, n. 15, riguardante l'ordinamento del personale addetto alla formazione professionale agricola";
  - 3) Disegno di legge provinciale n. 63/67/bis: "Ulteriori disposizioni per favorire l'acquisto di aree fabbricabili per l'edilizia economica e popolare" (rinviato dal Governo in data 1. aprile 1968);
  - 4) Disegno di legge provinciale n. 76/68: "Modifiche all'ordinamento del personale";
  - 5) Interrogazioni ed interpellanze.
- 

Viene letto ed approvato il processo verbale della riunione dell'11 aprile 1968.

Dopo alcune comunicazioni della Presidenza, il Consiglio passa alla trattazione del punto 1) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 75/68: "Modifiche alla legge provinciale 5 gennaio 1958, n. 1, relativa alla concessione di contributi di studio a studenti universitari e di scuole medie, premi e sussidi per studi di perfezionamento e di specializzazione".

L'Assessore supplente Zelger legge la relazione della Giunta; il consigliere Pasqualin fa relazione orale della Commissione legislativa competente. Il consigliere Kapfinger comunica il parere finanziario favorevole della III<sup>a</sup> Commissione legislativa.

Aperta la discussione generale, intervengono i consiglieri Wahlmüller, Kapfinger, Pasqualin e Gebert-Deeg.

Ai vari interventi risponde l'Assessore supplente Zelger.

Il passaggio alla discussione articolata viene approvato alla unanimitá. Gli artt. 1, 2 e 3 sono approvati all'unanimitá senza discussione.

All'art. 4 il Consiglio approva all'unanimitá un emendamento della Giunta, inteso a stralciare nell'ultimo comma la parola "maggiore".

Con questa modifica l'articolo é approvato all'unanimitá.

L'art. 5, riguardante la clausola d'urgenza, é approvato alla unanimitá.

Il provvedimento nel suo complesso viene approvato per schede nel modo seguente: votanti 18, 18 sí.

Punto 2) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 78/68: "Integrazioni e modifiche alla legge provinciale del 27. 11.1967, n. 15, riguardante l'ordinamento del personale addetto alla formazione professionale agricola".

Relatori: l'Assessore Steger per la Giunta provinciale; il consigliere Posch per la Commissione legislativa competente. Il consigliere Kapfinger comunica il parere finanziario favorevole della Commissione finanze.

Senza discussione il Consiglio approva all'unanimitá il passaggio alla discussione articolata.

Art. 1: interviene il consigliere Mitolo, il quale suggerisce di formulare diversamente l'articolo ai fini di una migliore interpretazione.

La Giunta, accogliendo tale suggerimento, presenta un emendamento con il quale la seconda parte dell'articolo viene modificata come segue: "L'assegnazione del contributo ai singoli allievi avviene in base ad un elenco nominativo degli allievi bisognosi e meritevoli fornito dalla direzione ed approvato dall'Ufficio provinciale per l'addestramento professionale nell'agricoltura".

Prendono ancora la parola il consigliere Wahlmüller e l'Assessore competente, quindi l'emendamento, nonché l'articolo modificato sono approvati all'unanimitá.

L'art. 2 é approvato all'unanimitá senza discussione.

Segue la votazione per schede dell'intero disegno di legge,

che dá il seguente risultato: votanti 17, 17 sí.

Punto 3) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 63/67/bis: "Ulteriori disposizioni per favorire l'acquisto di aree fabbricabili per l'edilizia economica e popolare".

Relatori: l'Assessore Benedikter per la Giunta provinciale; il dott. Kapfinger per la Commissione legislativa competente.

Senza discussione il Consiglio approva all'unanimitá il passaggio alla discussione articolata.

I 12 articoli del disegno di legge sono approvati all'unanimitá con qualche modifica a carattere puramente formale, proposta da parte del consigliere Mitolo e precisamente agli artt. 3, 4, 5, 6 e 11.

In sede di dichiarazione di voto, l'Assessore Benedikter rileva che con la presente legge la Provincia di Bolzano si é messa in avanguardia nel settore dell'edilizia popolare non solo in Italia, ma anche all'estero.

La votazione per schede dá il seguente risultato: votanti 17; 16 sí e 1 scheda bianca.

Il Presidente dichiara approvata la legge.

Punto 4) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 76/68: "Modifiche all'ordinamento del personale".

Su proposta del consigliere Posch la relazione della Giunta viene data per letta; la relazione della competente Commissione legislativa viene fatta verbalmente dal suo vicepresidente consigliere Posch.

Il passaggio alla discussione articolata viene approvato alla unanimitá.

Art. 1: interviene il consigliere Wahlmüller, al quale l'Assessore Benedikter fornisce i chiarimenti richiesti.

L'articolo viene quindi approvato all'unanimitá. Cosí pure lo articolo 2.

La votazione per schede del disegno di legge dá il seguente risultato: votanti 16; 15 sí ed una scheda bianca.

Il Presidente dichiara approvata la legge.

Punto 5) all'ordine del giorno: "Interrogazioni ed interpel-

lanze".

Il Presidente dichiara decadute le interrogazioni n. 91 del consigliere Gouthier e n. 92 del consigliere Agostini, data l'assenza dei presentatori.


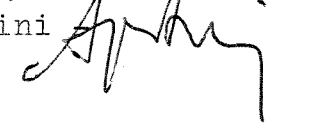
Il Presidente dá lettura dell'interpellanza n. 93, presentata in data 29.5.1968 dal consigliere Mitolo, avente per oggetto la presunta assunzione di personale con cittadinanza straniera presso lo ospedale civile di Bolzano.

Il consigliere Mitolo illustra brevemente l'interpellanza, alla quale risponde il vicepresidente della Giunta, dott. Benedikter. L'interpellante, nella sua replica, si dichiara solo parzialmente soddisfatto.

Il Consiglio ha esaurito con ciò l'ordine del giorno ed il Presidente alle ore 23 dichiara chiusa la seduta.

I SEGRETARI

- Arnold Bernhart  
- Avv. Tullio Agostini

IL PRESIDENTE

- Rag. Silvio Nicolodi -

